Řidičské oprávnění
驾驶证

UŽITEČNÁ SLOVÍČKA	有用词语
Řidičský průkaz	驾驶证
Žádost o řidičský průkaz	驾驶证申请书
Výměna řidičského průkazu	驾驶证更换
Prokázání obvyklého bydliště	惯常居住地证明
Pracovní smlouva	劳动合同
Potvrzení od zaměstnavatele, že pracovní poměr trvá, a že místo výkonu je Praha/ČR	雇主证明书：证明劳动关系仍在持续，而办公地点在布拉格/捷克
Nájemní smlouva	租房合同
Potvrzení o platnosti smlouvy	合同仍有效证明
Povolení k pobytu	居留许可证
Průkaz pojištěnce	医疗保险卡
Potvrzení o studiu vašich dětí	孩子学习证明
Potvrzení, že jste na rodičovské dovolené a pobíráte rodičovský příspěvek	正在休育儿假并接受育儿假补贴证明
Bankovní výpis	银行对账单
Smlouva o sjednání bankovního účtu	银行开户合同
Jízdenka na MHD (Lítačka)	市区交通客票(Lítačka)
Vyzvednutí hotového řidičského průkazu	驾驶证领取

Hledáte informace pro cizince žijící v Praze? Navštivte náš web: / 您是在寻找面向初来布拉格的外国人的信息吗?请访问我们的网站：
www.newinprague.cz

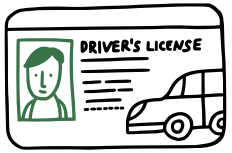
Komunikační karty najdete také online. / 交流卡片也可在线查看。
www.newinprague.cz/komunikacni-karty

Pokud si nejste jisti, že komunikaci v českém jazyce zvládnete, objednejte se na bezplatné tlumočení (v Praze). / 如果您不确定自己能否用捷克语成功交流，可以预约免费的口译服务（仅限布拉格）。**https://metropolevsech.eu/cs/kontakty/seznam-interkulturnich-pracovniku/**

V Praze jsme doma

KOMUNIKAČNÍ KARTY 交流卡

Užitečné fráze pro snadnou komunikaci / 便于交流的实用语句



Řidičské oprávnění
驾驶证

Tyto komunikační karty vznikly v rámci projektu „V Praze jsme doma: Společná cesta k integraci“, který realizuje Integrační Centrum Praha o.p.s. ve spolupráci s Magistrátem hl. m. Prahy. / 这些交流卡片是“布拉格是我们的家：共同走向融合”项目的一部分，由布拉格融合中心与布拉格市政府合作实施。

Spolufinancováno Evropskou unií

MINISTERSTVO VNITRA ČESKÉ REPUBLIKY

Integrační Centrum Praha

Projekt „V Praze jsme doma: Společná cesta k integraci“, registrační číslo CZ.12.01.02/00/23_010/0000015, je spolufinancován Evropskou unií, z rozpočtu Ministerstva vnitra České republik a Magistrátu hl. m. Prahy.

KOMUNIKAČNÍ KARTY 交流卡

Řidičské oprávnění
驾驶证

CO MŮŽETE SLYŠET NA REGISTRU ŘIDIČŮ:
您在驾驶员登记处可能听到什么

Musíte prokázat obvyklé bydliště.
需要证明您的惯常居住地。

Ofotím Vaše dokumenty.
我会复印您的资料。

Mohu využít fotku z povolení k pobytu?
可以用您居留证上的照片吗?

Podepište se tady, prosím.
请在这里签字。

Potřebujete zaplatit ...korun na pokladně.
要到收银台缴……克朗。

Průkaz si můžete vyzvednout od...
可以从……开始过来领证。

CO MŮŽETE ŘÍCT VY:
您可以说什么:

Chtěl/a bych zažádat o řidičský průkaz, prosím.
我想申请驾驶证。

Absolvoval/a jsem autoškolu.
我已读完驾驶学校。

Chtěl/a bych požádat o výměnu řidičského průkazu, prosím.
我想申请更换驾驶证。

Chtěl/a bych vyzvednout hotový řidičský průkaz, prosím.
我要领证。

SLOVNÍČEK DŮLEŽITÝCH POJMŮ
实用词语

V závislosti na vašem pobytovém statusu budete ve většině případů požádáni o prokázání obvyklého bydliště v ČR po dobu 6 měsíců v kalendářním roce. K tomu můžete potřebovat tyto dokumenty:
在大多数情况下(取决于您的居留许可种类),将会要求您证明在一个日历年内在捷克共和国有 6 个月的惯常居住地。为此,您可能需要提供以下文件:

	Zaměstnání:	**就业:**
☐	pracovní smlouva	劳动合同
☐	potvrzení od zaměstnavatele, že pracovní poměr stále trvá	雇主证明书:证明劳动关系仍在持续
	Ubytování:	**住宿:**
☐	nájemní smlouva	租房合同
☐	potvrzení od majitele bytu o platnosti smlouvy	业主开立的合同仍有效证明
	Rodinné vazby:	**家庭关系:**
☐	povolení k pobytu, průkazy pojištěnců rodinných příslušníků	您家属居留许可证、医保卡等
☐	potvrzení o studiu vašich dětí	孩子学习证明
☐	členy domácnosti uvedené v nájemní smlouvě	租房合同上的家属名单
	Další důkazy:	**辅助证明:**
☐	potvrzení, že pobíráte rodičovský příspěvek	正在接受育儿假补贴证明
☐	bankovní výpis za posledních 6 měsíců	最近6个月银行对账单
☐	smlouva o sjednání bankovního účtu	银行开户合同
☐	různé doklady o platbách (platby za provoz domácnosti, účty za telefon, internet apod.)	各类付款凭证(物业水电费;电话、网络等费用)
☐	průkaz zdravotní pojišťovny	医疗保险卡
☐	jízdenka na MHD (Lítačka)	市区交通客票(Lítačka)
	Pobyt	**居留**
☐	pokud jste si obnovovali pobyt v uplynulých 6 měsících, kopie předchozí karty nebo tzv. historie pobytu	假如在最近6个月内办过居留延期,之前的居留卡复印件或所谓居留史证明(historie pobytu)